

körting SINCE 1889

РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



КОФЕЙНАЯ СТАНЦИЯ

KCM 1013 SA

Уважаемый пользователь!

ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПРИОБРЕТЕНИЕМ ПРОДУКЦИИ KÖRTING!

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой KÖRTING. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функционала, дизайна и эргономики.

Кофейная станция КСМ 1013 SA сочетает в себе два устройства в одном корпусе. Встроенная кофемолка с коническими жерновами измельчает кофейные зерна непосредственно перед приготовлением кофе, что положительно отражается на вкусе готового напитка. Кофейная станция поможет приготовить кофе эспрессо, капучино или латте, а также множество других видов кофе. С помощью панарелло Вы сможете приготовить молочную пенку для Ваших любимых напитков.

Для обеспечения долгой и безотказной работы прибора, внимательно прочитайте данное руководство. В нем содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Соблюдение правил безопасности, эксплуатации и профилактики, обеспечит длительный срок использования прибора, а также позволит сэкономить Ваше время и деньги.

Пожалуйста, сохраните данное Руководство Пользователя и используйте в течение всего срока службы. Также сохраните гарантийный талон, кассовый чек, по возможности, картонную коробку и упаковочный материал.

Нам очень важно Ваше мнение о нашем продукте.

Мы будем признательны, если Вы пришлете свои наблюдения по работе, качеству исполнения и удобству пользования купленного Вами товара на адрес: info@korting.ru

ВНИМАНИЕ! ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ И НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ИНЫХ, В ТОМ ЧИСЛЕ, КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ И ПУБЛИЧНЫХ МЕСТАХ. ГАРАНТИЯ СОХРАНЯЕТСЯ ТОЛЬКО ПРИ СЛЕДОВАНИИ ЭТИМ УСЛОВИЯМ.

Сервисная линия KÖRTING может уточнить у вас информацию:

- Название модели
- Серийный номер прибора
- Артикульный номер прибора

Мы заботимся о Вас и Вашем комфорте, а также удовольствии от использования нашей бытовой техники, поэтому прикладываем подробные рекомендации по уходу, что позволит Вам надолго продлить срок ее службы.



Обратите внимание, что данное изделие помечено следующим символом: В соответствии с директивой по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) такое оборудование следует собирать и обрабатывать отдельно от прочих отходов. При необходимости будущей утилизации данного изделия просьба не делать этого вместе с бытовыми отходами. Изделие, подлежащее утилизации, следует направить на специализированный пункт сбора (если имеется).

Оглавление

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРА	5
ВНЕШНИЙ ВИД ПРИБОРА	7
ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ ДИСПЛЕЯ.....	8
КОМПЛЕКТАЦИЯ	9
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	9
СНЯТИЕ/ УСТАНОВКА КОНИЧЕСКОЙ ЖЕРНОВОЙ КОФЕМОЛКИ	11
ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ КОФЕЙНЫХ ЗЕРЕН.....	12
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО	12
ВЗБИВАНИЕ МОЛОКА ПРИ ПОМОЩИ ПАРА	13
ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ.....	14
ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ	14
ФУНКЦИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ ПРИ ПЕРЕГРЕВЕ ПРИБОРА	14
ФУНКЦИЯ НАПОМИНАНИЯ О НЕОБХОДИМОСТИ ЗАПОЛНЕНИЯ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ	15
ФУНКЦИЯ НАПОМИНАНИЯ О НЕОБХОДИМОСТИ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ.....	15
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ	16
ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА	16
ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.....	16
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК.....	17
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	19
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.....	19
СЕРВИСНАЯ ПОДДЕРЖКА	20

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, следуйте её рекомендациям, сохраните инструкцию для последующего использования. При передаче прибора другому человеку также передайте ему эту инструкцию.

При использовании электроприборов всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:

- Перед подключением устройства к электрической розетке убедитесь, что параметры электропитания, указанные на нем, совпадают с параметрами используемого источника питания.
 - При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные в руководстве по эксплуатации. Если кабель для подключения прибора к сети поврежден, он должен быть заменен сервисным центром.
 - Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
 - Не оставляйте работающую кофейную станцию без присмотра. Выключите ее и отключите от сети, если не используете прибор длительное время или перед проведением обслуживания.
 - Используйте устройство только по назначению и в соответствии с указаниями, изложенными в данном руководстве.
 - Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.
 - Не допускайте свисания шнура питания с края стола и касания горячих поверхностей.
 - Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилок, а также после того, как прибор вышел из строя, упал или был поврежден каким-либо образом. Если прибор поврежден, обратитесь за помощью к специалисту сервисной службы.
 - Не пытайтесь разбирать и ремонтировать прибор самостоятельно для сохранения действия гарантии на прибор и во избежание технических проблем.
 - При возникновении проблемы выключите все элементы управления и вытащите вилок из розетки, а затем обратитесь в сервисный центр.
 - Запрещается погружать в воду прибор или сетевой кабель. Это может привести к травмам или повреждению изделия.
 - Не допускайте попадания воды на штепсельный разъем прибора.
 - Не прикасайтесь к шнуру питания, вилкам и другим электрическим частям мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током.
 - Не допускайте свисания шнура питания с края стола и касания горячих поверхностей.
 - Не включайте кофейную станцию с пустым резервуаром для воды или без резервуара. Это может привести к повреждению устройства. Наливайте в резервуар для воды только воду, не добавляйте другие жидкости.
 - Не включайте приготовление кофе с пустым резервуаром для кофейных зерен. Это может привести к повреждению устройства.
 - Регулируйте помол кофе только во время работы устройства.
 - Соблюдайте приведенные в инструкции особые указания по очистке.
 - **При возникновении нестандартной ситуации и поломки обратитесь в специализированный сервисный центр, адрес и телефон которого указаны в гарантийном талоне.**
- Настоящий прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:
 - кухни для сотрудников в магазинах, офисах и другие служебные помещения;
 - фермерские хозяйства;
 - гостиницы, отели и другие типы жилья, связанные с проживанием постояльцев;
 - гостиницы с условиями проживания типа «Bed and breakfast».
 - Устанавливайте прибор на ровную устойчивую сухую поверхность.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или проинструктированы лицом, ответственным за безопасную эксплуатацию прибора.
- Необходим строгий надзор, когда прибор используется детьми или недееспособными людьми или включен рядом с ними.
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или проинструктированы по безопасному использованию прибора и если они понимают связанные с этим опасности. Чистка и пользовательское обслуживание прибора не должны производиться детьми, если они не достигли возраста 8 лет и старше и не находятся под присмотром.
- Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.

▪ **Предупреждение! Опасность ожога!!**

Корпус прибора может сильно нагреваться во время работы. Не касайтесь горячих поверхностей руками. Будьте осторожны! Возможен риск получения ожога!

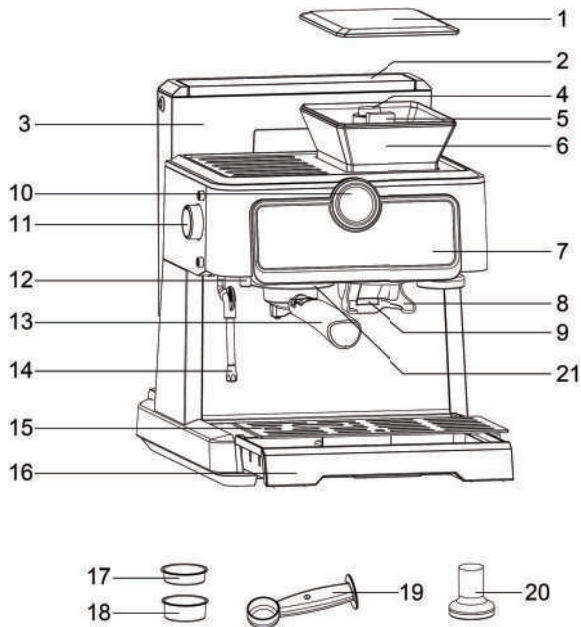
Приготовленный кофе может быть горячим. Проверяйте температуру кофе перед тем, как сделать глоток.

- Не используйте прибор вблизи от легко воспламеняющихся предметов и веществ, а также вблизи деформируемых от высокой температуры предметов интерьера. Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую горелку, нагретую духовку или рядом с ними.
- Используйте прибор в помещениях с хорошей вентиляцией.
- Всегда отключайте прибор от сети перед сменой насадок или его очисткой.
- **При возникновении нестандартной ситуации и поломки обратитесь в специализированный сервисный центр, адрес и телефон которого указаны в гарантийном талоне.**

Для сохранения действия гарантии на прибор ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- Не засыпайте растворимый кофе, шоколадную смесь или любые другие вещества, кроме кофейных зерен, в контейнер для зерен. Такие наполнители могут повредить заварочный блок и повлиять на работу прибора.
- **В кофестанциях недопустимо использование ароматизированного, карамелизированного и зеленого кофе в соответствии с руководством пользователя. Использование данных видов кофе может вывести из строя жернова кофестанции, которые отвечают за перемалывание кофейных зерен, или варочный блок аппарата, благодаря которому происходит формирование кофейной «таблетки» и процесс заваривания кофе. Использование таких сортов кофе лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**
- Не добавляйте такие продукты, как шоколад, орехи, специи или какие-либо другие вещества в резервуар.
- Не засыпайте замороженные зерна в резервуар для зерен. Если вы храните зерна в морозильной камере, дайте им оттаять в течение 3-4 часов, прежде чем использовать их.
- Не используйте минеральную или газированную воду. Используйте только свежую, холодную и чистую воду.

ВНЕШНИЙ ВИД ПРИБОРА



1. Крышка резервуара для кофейных зерен	2. Крышка резервуара для воды	3. Резервуар для воды
4. Ручка регулировки конической жерновой кофемолки	5. Ручка установки блокировки резервуара для кофейных зерен	6. Резервуар для кофейных зерен
7. Панель	8. Держатель рожка для помола зерен	9. Рычаг включения помола зерен
10. Датчик давления	11. Ручка регулировки подачи пара	12. Трубка подачи горячей воды
13. Рожок	14. Панарелло	15. Решетка
16. Поддон для сбора капель	17. Фильтр на одну порцию кофе (1 cup)	18. Фильтр на две порции кофе (2 cups)
19. Мерная ложка	20. Уплотнитель кофе	21. Кронштейн рожка

Резервуар для воды съемный - его можно легко снять и наполнить водой. Также можно открыть крышку и наполнить резервуар, когда он установлен в кофейную станцию.

Фильтр устанавливается в рожок довольно плотно. Также вытащить фильтр из рожка может быть слегка затруднительно. Это сделано специально, для фиксации фильтра в рожке, чтобы он не выпал, когда вы вытряхиваете кофейную таблетку.

Уплотнитель поможет утрамбовать молотый кофе в фильтре.

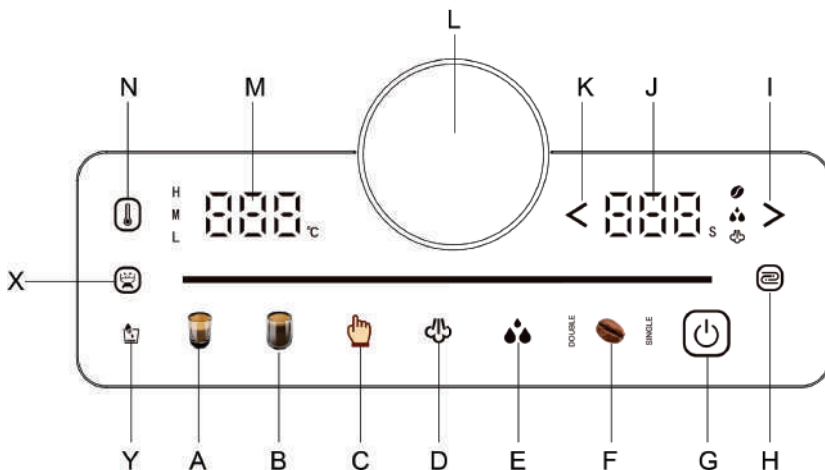
Силиконовая накладка на панарелло защищает от ожога, за нее удобно поворачивать панарелло, даже если он еще не остыл после подачи пара или горячей воды.

Кисточка для очистки удобна для очистки внутреннего и внешнего жерновов кофемолки, места подачи молотого кофе, а также других труднодоступных частей.

В поддоне для сбора капель установлен специальный поплавок. Если поддон заполнился водой, то поплавок всплывет выше решетки. В таком случае следует снять поддон и решетку и слить воду из поддона.

Платформа с подогревом нагревается от тепла, выделяемого при работе бойлера. На ней удобно располагать чашки и рожок, чтобы они успели согреться перед приготовлением напитка. Также на платформе с подогревом можно сушить чашки и рожок после мытья.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ ДИСПЛЕЯ



- | | |
|------------------------------|--|
| A. Одна чашка кофе | I. Кнопка увеличения времени |
| B. Две чашки кофе | J. Индикатор отображения времени |
| C. Ручное приготовление кофе | K. Кнопка уменьшения времени |
| D. Пар | L. Манометр |
| E. Горячая вода | M. Индикатор отображения температуры |
| F. Помол кофе | N. Кнопка выбора температуры (Н/М/Л) |
| G. Вкл/Выкл | X. Функция предварительного смачивания |
| H. Очистка от накипи | Y. Индикатор оповещения о нехватке воды в баке |

КОМПЛЕКТАЦИЯ

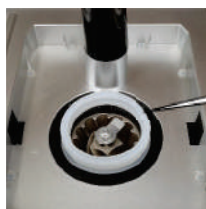
1. Кофейная станция в сборе - 1 шт.
2. Кисточка для очистки - 1 шт.
3. Книга рецептов - 1 шт.
4. Руководство для эксплуатации с гарантийным талоном - 1 шт.
5. Упаковка (индивидуальный короб) – 1 шт.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Откройте упаковку, достаньте устройство из коробки и удалите все упаковочные материалы. Рекомендуется сохранить оригинальную упаковку для дальнейшего использования.
2. Установите кофейную станцию на ровную устойчивую горизонтальную поверхность на расстоянии не менее 10 см от края.
3. Протрите корпус устройства влажной, а затем сухой мягкой тканью. Убедитесь, что устройство не повреждено.
4. Снимите резервуар для воды.
5. Перед первым использованием промойте резервуар для воды, рожок, фильтры, насадку на панарелло, уплотнитель для кофе, мерную ложку в теплой воде мягкой губкой со средством для мытья посуды и просушите их.
6. Налейте воду в резервуар для воды, не превышая отметку «MAX». Закройте резервуар крышкой и установите в кофейную станцию.
7. Поверните ручку регулировки степени помола против часовой стрелки до конца, как показано ниже.



Примечание: перед установкой резервуара для зерен убедитесь в правильном расположении уплотнительного кольца, как показано на рисунке ниже.



Уплотнительное кольцо контейнера для зерен

8. Установите резервуар для кофейных зерен (как показано на рисунке ①); Затем поверните «ручку установки блокировки резервуара для кофейных зерен» на 90° по часовой стрелке и зафиксируйте резервуар для зерен (как показано на рисунке ②).

Примечание: Если резервуар для зерен не заблокировать, прибор не сможет молоть зерна.



1



2

9. Засыпьте кофейные зерна в резервуар и закройте крышку.

10. Вставьте вилку в розетку, все индикаторы мигнут один раз, прозвучит один звуковой сигнал, затем нажмите  и прибор начнет разогреваться. Индикаторы «Одна чашка кофе», «Две чашки кофе», «Ручное приготовление кофе» и «Пар/ горячая вода» мигают.

Примечание: 1) После включения прибора убедитесь, что ручка подачи пара находится в положении «выключено» , если она находится в открытом положении , то из ручки подачи пара будет выходить пар. (Поверните ручку в положение «выключено» , чтобы прекратить подачу пара).

2) Если резервуар для зерен был установлен неправильно или ручка установки блокировки резервуара не повернута в правильное положение, то индикаторы «Одна чашка кофе» и «Две чашки кофе» начнут мигать, а также если Вы вставите рожек в кронштейн рожка, прозвучит звуковой сигнал 3 раза, что означает что прибор не сможет запустить процесс измельчения зерен.

11. Когда индикаторы «Одна чашка кофе», «Две чашки кофе», «Ручное приготовление кофе» и «Пар/горячая вода» загорятся постоянным светом, это означает что предварительный нагрев был завершен. Нажмите кнопку «Две чашки кофе» и очистите горячей водой кронштейн рожка или чашку.

Примечание. При первом перекачивании воды кофейная станция может производить громкие звуки, это нормально, поскольку прибор выпускает воздух.

Внимание! Будьте осторожны, корпус устройства, фильтр, рожок, панарелло и насадка на панарелло нагреваются во время использования. Не обожгитесь.

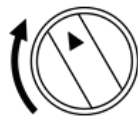
СНЯТИЕ/ УСТАНОВКА КОНИЧЕСКОЙ ЖЕРНОВОЙ КОФЕМОЛКИ

1. Разбор кофемолки: если вы хотите очистить кофемолку, сначала снимите резервуар для зерен, затем поверните ручку регулировки кофемолки по часовой стрелке до конца (как показано ниже) и поднимите ручку на блоке конической кофемолки рукой и осторожно поверните ее, чтобы вынуть кофемолку.



2. Установка кофемолки: убедитесь, что ручка регулировки кофемолки повернута по часовой стрелке до конца (как показано на рисунке 1), затем совместите 3 замка на узле конусного ножа с 3 прорезями в месте расположения конусной кофемолки, и поверните ручку регулировки кофемолки против часовой стрелки до конца (как показано на рисунке 2) (если ручка регулировки кофемолки закручена неравномерно, тогда кофемолку необходимо переустановить).

Пожалуйста, не прилагайте слишком много усилий, чтобы повернуть ручку регулировки кофемолки.



1



2

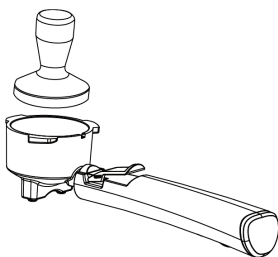
ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ КОФЕЙНЫХ ЗЕРЕН

1. Убедитесь, что резервуар для кофейных зерен установлен правильно и засыпьте в него немного кофейных зерен, не переполняя резервуар.
2. Выберите фильтр для одной или двух чашек кофе и поместите его в рожок.
3. Если Вы выбрали фильтр на одну чашку, нажмите кнопку “Помол кофе”  один раз, дождитесь, когда загорится индикатор для одной чашки, и кофейная станция автоматически отмерит нужное количество кофе. Если Вы выбрали фильтр на две чашки, никаких действий не требуется. (При включении прибор по умолчанию использует фильтр на две чашки).
4. Установите рожок в положение “ ▼ ” (GRIND) в держатель рожка для помола зерен, надавите на рычаг включения помола зерен, машина начнет помол, поверните ручку регулировки кофемолки и отрегулируйте степень помола по своему предпочтению. Когда количество молотого кофе достигнет необходимого уровня в рожке, отпустите рычаг включения помола зерен, чтобы прекратить помол или дождитесь, пока помол зерен автоматически прекратится.

Примечание: регулируйте степень помола во время работы кофемолки.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

1. Равномерно распределите молотый кофе в фильтре и утрамбуйте с помощью уплотнителя. Удалите излишки кофе с ободка фильтра кисточкой или рукой.



2. Установите рожок в открытом положении “  ”, зафиксируйте, поверните вправо для блокировки “  ” (поверните рожок в противоположную сторону, чтобы снять его) и поместите чашку под воронку.
3. Поверните ручку подачи пара в открытое положение “  /  ” и дождитесь, когда пойдет горячая вода из трубки. Поверните в выключенное положение “  ” и переходите к следующему этапу.

Примечание: без этого шага устройство не начнет работу.

4. Когда индикаторы “☕”, “☕”, “☞” и “💧” непрерывно горят, нажмите “☕”, и машина приготовит одну чашку эспрессо; нажмите “☕”, и машина приготовит две чашки эспрессо.

5. После приготовления кофе устройство автоматически прекратит работу.

Внимание!

Функция предварительного смачивания намолотого зерна  заключается в предварительном наполнении слоя кофе водой при низком давлении, что позволяет приготовить эспрессо намного ярче, чем при стандартных установках. Для разных сортов кофе данный показатель различен. После установки рожка с молотым кофе, нажмите на эту иконку и машина на несколько секунд подаст воду под низким давлением, когда кофейная масса пропитается водой, машина начнет приготовление кофе.

ВЗБИВАНИЕ МОЛОКА ПРИ ПОМОЩИ ПАРА

1. Включите кофейную станцию “⏻” и нажмите иконку с паром “☁”, которая начнет мигать во время предварительного нагрева до тех пор, пока устройство не издаст один короткий звук и экран не загорится белым цветом.
2. Налейте молоко (4~8°C) в 1/3 кружки, опустите панарелло в молоко примерно на 1 см а затем медленно вращайте «ручку регулировки подачи пара», пока не начнет выходить пар.

Примечание: перед взбиванием молока поверните ручку подачи пара в положение “☁/☕” для спуска воды из трубки. Начните процесс взбивания молока после подачи пара.

3. Когда молоко нагреется примерно до 75°C и начнется образование молочной пенки, поверните ручку в закрытое положение “○” и снова нажмите иконку “☁”, чтобы выйти из режима подачи пара.

Примечание: для повторного взбивания молока не нажимайте иконку подачи пара “☁”, а аккуратно начните крутить ручку регулировки подачи пара.

4. После завершения взбивания молока, уберите кружку с напитком, поверните ручку регулировки подачи пара и дождитесь подачи воды для очистки внутренней трубы.

Примечание: максимальное время взбивания молока составляет 1 минуту, машина автоматически остановится через 1 минуту.

ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Способ 1. Включите кофейную станцию  для предварительного нагрева. Когда индикаторы

, ,  и  непрерывно горят, нажмите , чтобы запустился процесс нагревания, а из трубки подачи горячей воды полилась вода. Еще раз нажмите , чтобы выключить подачу горячей воды или дождитесь автоматического завершения подачи горячей воды.

Способ 2. Включите кофейную станцию  и поверните ручку регулировки подачи пара в открытое положение  для начала подачи горячей воды из панарелло. Поверните ручку регулировки подачи пара в закрытое положение , чтобы остановить функцию подачи горячей воды.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

1. После предварительного нагрева устройства (иконки ,  непрерывно горят) нажмите  для запуска функции подачи кофе и держите до тех пор, пока не получите желаемое количество. Отпустите иконку  и дождитесь короткого звукового сигнала для запоминания времени. В следующий раз нажмите иконку  и устройство приготовит кофе по заданным параметрам (время не должно превышать 60 секунд, иначе функция памяти не будет работать).
2. Функция памяти для двух чашек кофе  работает по аналогичному принципу.
3. **Сброс до заводских настроек:** подключите устройство к сети, но не включайте его . В течение 3 секунд удерживайте кнопки  +  до тех пор, пока иконки , ,  и  не загорятся повторно и 3 раза не прозвучит короткий звуковой сигнал. После этого иконки перестанут мигать, указывая на сброс функции до заводских настроек.

ФУНКЦИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ ПРИ ПЕРЕГРЕВЕ ПРИБОРА

После отключения функции подачи пара и перед началом приготовления кофе при мигании индикаторов «одна чашка кофе» и «две чашки кофе» красным цветом, кофейная станция подает сигнал о перегреве после использования функции пара. Пожалуйста, предпримите следующие шаги для устранения неполадок:

Способ 1: нажмите иконку “” для подачи воды и дождитесь короткого звукового сигнала, который укажет на завершение охлаждения устройства. Еще раз нажмите на иконку “”, чтобы остановить функцию подачи воды и перейти в состояние предварительного нагрева или в режим ожидания.

Способ 2: поверните ручку регулировки подачи пара в открытое положение “” для непрерывной подачи воды из панарелло. Дождитесь короткого звукового сигнала и остановите функцию, повернув ручку в закрытое положение “”.

ФУНКЦИЯ НАПОМИНАНИЯ О НЕОБХОДИМОСТИ ЗАПОЛНЕНИЯ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

При нехватке воды в резервуаре индикатор “” начнет быстро мигать. После трех коротких звуковых сигналов подача воды будет приостановлена, оповещая о необходимости заполнения резервуара водой.

Примечание: после заполнения резервуара водой необходимо включить функцию подачи горячей воды или повернуть ручку регулировки подачи пара в открытое положение, чтобы выкачать воду.

ФУНКЦИЯ НАПОМИНАНИЯ О НЕОБХОДИМОСТИ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ

При использовании кофейной станции примерно 300 раз, индикатор “” начнет мигать, оповещая о необходимости удаления накипи. После завершения очистки от накипи иконка “” автоматически прекратит мигать.

Примечание: если очистка от накипи не была осуществлена, индикатор напоминания будет постоянно мигать, не влияя на работу прибора.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Насыпьте средство в резервуар для воды (около 10 г) и долейте воды до отметки “MAX”. Включите

устройство “” и нажмите очистку от накипи “”.

Во время очистки от накипи иконка вкл/выкл “” будет гореть постоянно, а индикатор очистки от

накипи “” мигать. Периодически переводите ручку регулировки подачи пара в закрытое

положение “” для вывода воды со средством от накипи.

При недостаточном количестве воды в резервуаре долейте еще воды и по истечении 15 мин дождитесь 3 коротких звуковых сигналов для оповещения о завершении первого этапа очистки.

Слейте воду из бака и налейте чистую до уровня “MAX”. Включите кофейную станцию “” для начала

второго этапа очистки от накипи в течение 3 мин. После завершения действий индикаторы “” и “

” перестанут гореть и устройство автоматически выключится. При открытом положении  ”

ручки регулировки подачи пара необходимо повернуть ее в выключенное положение “”.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА

1. Выключите устройство и дождитесь его полного остывания.
2. С помощью влажной тряпки или мягкой губки протрите внешнюю поверхность прибора и дополнительные аксессуары.

Примечание: не используйте спирт или спиртосодержащие растворы для очистки прибора. Не помещайте устройство под струю воды.

3. Снимите рожок и очистите фильтр от молотого кофе.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

ХРАНЕНИЕ

Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не ниже плюс 5°C и не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ВНИМАНИЕ!

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО УСТРАНИТЬ НЕИСПРАВНОСТЬ ПРИБОРА, ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛОМКЕ УСТРОЙСТВА. ОБРАТИТЕСЬ В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

Перед обращением в сервис ознакомьтесь с таблицей неисправностей.

Неполадка	Возможная причина	Устранение неполадок
Нет подачи горячей воды	1. Отсутствие воды в резервуаре/неправильная установка резервуара с водой. 2. Отсутствие воды в баке. 3. Прибор не нагревается.	1. Наполните резервуар водой, правильно вставьте резервуар с водой и включите прибор. 2. Нажмите кнопку подачи горячей воды и дождитесь, пока из паровой трубки потечет вода. 3. Перед приготовлением кофе кофейная станция должна предварительно нагреться и иконка с выбранным режимом загореться.
Кофе льется медленно или по каплям	Выбран слишком мелкий помол кофе.	Замените степень помола и спрессуйте кофе заново.
Нет подачи пара	Подача пара не была включена или предварительный нагрев не был завершен.	1. Аккуратно прочистите панарелло с помощью тонкой проволоки. 2. Включите функцию подачи горячей воды для очистки панарелло после взбивания молока.

		3. Включите подачу пара.
Кофе слишком много или мало	Было использовано слишком много или мало молотого кофе.	Используйте 1 мерную ложку молотого кофе для 1 чашки кофе. Убедитесь, что помол не слишком грубый и не слишком мягкий.
Молоко плохо пенится	1. Использование альтернативного молока. 2. Панарелло не нагрелась.	1. Используйте цельное молоко для получения густой пены. 2. Подача пара начинается после прекращения мигания индикатора.
Нет подачи кофе/мигает индикатор кофе или пара	Устройство перегрелось после подачи пара.	Охладите прибор с помощью функции подачи воды.
Нет подачи кофе	Функция подачи пара включена.	Переключите ручку регулировки подачи пара в выключенное положение.
Нет подачи горячей воды	Кофейная станция работает без предварительного нагрева.	Дождитесь включения индикатора подачи горячей воды.
Прибор не перемалывает кофейные зерна	Контейнер для зерен установлен в неправильном положении.	Зафиксируйте контейнер для зерен в правильном положении.
Слишком грубый помол кофе	Ручка регулирования степени помола не установлена правильно.	Поверните и зафиксируйте ручку регулирования степени помола в правильном положении.
В контейнере для зерен есть кофе, но он не подается на жернова	Уплотнительное кольцо для зерен установлено неправильно.	Установите уплотнительное кольцо для зерен правильно.
Слишком много или мало молотого кофе при измельчении кофейных зерен	Ручка степени помола не отрегулирована.	В соответствии с желаемым помолом отрегулируйте степень помола.

Нет молотого кофе	Кофейные зерна долго находились в контейнере для зерен.	Не оставляйте кофейные зерна в контейнере и старайтесь каждый день перемалывать их, чтобы избежать засорения фильтра из-за высокой влажности и сохранить мягкий вкус кофе.
-------------------	---	--

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	KCM 1013 SA
Тип изделия	Кофейная станция электрическая
Электропитание (напряжение / частота)	220–240 В / 50 - 60 Гц
Потребляемая мощность	1500 Вт
Класс защиты от поражения эл током	I
Давление	19 бар

Примечание. Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между руководством и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Торговая марка	KÖRTING®
Модель	KCM 1013 SA
Вид продукции	Кофейная станция бытовая электрическая
Место производства	На заводе Foshan Shunde Believe Electrical Appliance Co., Ltd Адрес: The Third of 1/F, 2/F, 3/F, No.15 Dafu Road, Dafuji Area, Ronggui, Shunde, Foschan, Guangdong, China
Поставщик на территории РФ, уполномоченный на принятие претензий	ООО «Кёртинг РУС», 125252, г Москва, ул Гризодубовой, д 4, к 3, этаж 1, пом 1, комн 2 ; Тел : +7(495) 150-64-14 E-mail: info@korting.ru Официальный сайт: www.korting.ru
Гарантийный срок	12 месяцев
Срок службы	3 года
Серийный номер указан на стикере на корпусе прибора	См. дату производства на шильдике на корпусе прибора

Подтверждено соответствие данного бытового прибора требованиям применимых технических регламентов:

- ТР ТС 004/2011 Технический регламент Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования»
- ТР ТС 020/2011 Технический регламент Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств»

• ТР ЕАЭС 037/2016 Технический регламент Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

СЕРВИСНАЯ ПОДДЕРЖКА

Список авторизованных сервисных центров, осуществляющих гарантийный ремонт, указан на официальном сайте в разделе «Поддержка»: <https://korting.ru/support/>

По вопросам обслуживания, ремонта техники и качества работы авторизованных региональных сервисных центров обращайтесь на круглосуточную горячую линию сервисной поддержки по телефону: 8(800)550-78-62

Гарантийное обслуживание является бесплатным (включая стоимость работ материалов и, при необходимости и с учетом действующего законодательства, доставки) на дому у потребителя или в мастерской на усмотрение сервисного центра, и распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных, бытовых целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

Обслуживание действительно на территории РФ и распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

1. Комплектующие изделия (которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно: полки, ящики, корзины, насадки, решетки, трубы, шланги и другие подобные комплектующие);
2. Недостатки изделий, вызванные несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, транспортными повреждениями, неправильной установкой, перепадами напряжения питания, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием (включая перегрузку);
3. Недостатки, вызванные независящими от продавца причинами, такими как: явления природы и стихийные бедствия, пожар, действия домашних или диких животных, а также насекомых, грызунов, попадание внутрь изделия посторонних предметов (в том числе жидкостей) и другими подобными причинами;
4. Недостатки, возникшие в результате внесения конструктивных изменений или ремонта изделия потребителем или неавторизованным сервисным центром;
5. Расходные материалы: лампы освещения, фильтры, элементы питания и прочие элементы по уходу за изделием, которые описаны в инструкции по эксплуатации;
6. Внешние и внутренние загрязнения, потертости, царапины, возникшие в процессе эксплуатации, установки, регулировки, чистке изделия, замене расходных материалов (ламп освещения, фильтров, элементов питания и др.) и прочему уходу за изделием, который описан в инструкции по эксплуатации.

Любые претензии по качеству товара изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

Компания Korting оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем документе обязательствами.

Перед установкой и использованием изделия обязательно внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.

Для установки (подключения) техники мы рекомендуем обращаться в авторизованные сервисные

центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов или выполнить это самостоятельно, воспользовавшись рекомендациями инструкции по эксплуатации, однако изготовитель (продавец) не несет ответственности за возникшие дефекты в следствие неправильной установки.

Специалисты, осуществляющие подключение (установку), делают отметку в соответствующем разделе гарантийного талона.

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ПРИБОРА (заполняется только для приборов, подлежащих установке)	
Дата установки:	Мастер:
Организация установщик:	Работу принял. Подпись заказчика:

Фирма производитель оставляет за собой право без предварительного предупреждения вносить изменения в конструкцию, дизайн, комплектацию или технологию изготовления без смены основных характеристик изделия. Смотрите актуальную версию инструкции на сайте.

körting

ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
(издается мастером)

Модель:

Серийный номер:

Дата приобретения:

Вид дефекта:

Проведенные работы:

Ф.И.О. потребителя:

Адрес:

Телефон:

Дата ремонта:

Мастер:

Место штампа

(вырезать по пунктиру)

körting

ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
(изымается мастером)

Модель:

Серийный номер:

Дата приобретения:

Вид дефекта:

Проведенные работы:

Ф.И.О. потребителя:

Адрес:

Телефон:

Дата ремонта:

Мастер:

Место штампа

körting SINCE 1889

RUS